

رقم ٢٦٦
المكان علوم اجتماعية

الحكومة المصرية

قانون نمرة ٩ لسنة ١٩١٤

بشأن الموازين والمقاييس والمكاييل بالقطر المصرى

(مستخرج من العدد ١٢٩ من الوقائع المصرية الصادرة فى ٣٠ سبتمبر سنة ١٩١٤)



طبع بالمطبعة الأميرية بالقاهرة

ويطلب (إما مباشرة أو بواسطة أحد باعة الكتب) من قلم النشر بالمطبعة الأميرية ببولاق
أو من قاعة المبيعات بالمتحف الجيولوجى بحديقة نظارة الأشغال العمومية

١٩١٤

الثمن ١٠ مليمات

(م٠م/٥٩٤٨/١٩١٤/٢٥٠)

قانون نمرة ٩ لسنة ١٩١٤

قانون بشأن الموازين والمقاييس والمكاييل بالقطر المصرى

نحن خديو مصر

بعد الاطلاع على ما قررته الجمعية العمومية لمحكمة الاستئناف المختلطة بتاريخ ٢٩ مايو سنة ١٩١٤ طبقا للامر العالى الصادر فى ٣١ يناير سنة ١٨٨٩ ؛

وبناء على ما عرضه علينا ناظر المالية وموافقة رأى مجلس النظار ؛

وبعد أخذ رأى الجمعية التشريعية ؛

أمرنا بما هو آت :

المادة الأولى

الموازين والمقاييس والمكاييل القانونية فى القطر المصرى تحدّد كما يأتى بالنسبة للمتر والكيلوجرام واللتر المقررة بمعرفة اللجنة الدولية للمتر :

الموازين والمقاييس والمكاييل الأساسية

الذراع البلدى	=	٠,٥٨ من المتر	(أى ثمانية وخمسين سنتيمترا)
« المعمارى	=	٠,٧٥ »	(« خمسة وسبعين «)
القصبة	=	٣,٥٥ أمتار	(« ثلاثة أمتار وخمسة وخمسين سنتيمترا)
الدرهم	=	٣,١٢ جرام	(« ثلاثة جرامات واثنى عشر سنتيجراما)
الاردب	=	١٩٨ لترا	(« مائة وثمانية وتسعين لترا)

وتعتبر قانونية أيضا الوحدات الفرعية المبينة بحسب قيمتها المكافئة لها بالجدول نمرة ١ الملحق بهذا القانون .

المـادة الثانيــة

ينشأ قلم للموازين والمقاييس والمكاييل ويلحق بمصلحة المساحة ويتخذ عنده موازين ومقاييس ومكاييل رسمية لتحرير جميع الموازين والمقاييس والمكاييل وآلات الوزن والقياس والكيل فى القطر المصرى .

المـادة الثالثــة

النهايات العظمى لفروقات الموازين والمقـاييس والمكاييـل والآلات التى تستعمل لذلك بالنسـبة لمعاييرها الرسمية مبينة بالجـدول نمـرة ٢ الملحق بهـذا القـانون .

وكل وزن أو مقياس أو مكيال أو آلة تستعمل لذلك تعتبر مختلة اذا تجاوزت فروقاتها النهايات العظمى المشار اليها .

المـادة الرابعــة

لكل شخص أن يطلب من قلم الموازين والمقاييس والمكاييل تحرير أى ميزان أو مقياس أو مكيال أو أية آلة تستعمل لذلك وعلى هـذا القلم أن يضـع دمغة الحكومة على كل آلة باشر تحريرها ورأى أنها مضبوطة مقابل الرسم المبين بالتعريفة الملحقة بهذا القانون بالجدول نمرة ٣ .

ولناظر المـالية أن يصدر قرارا بتخفيض هذه الرسوم بحسب الاقتضاء .

المـادة الخامسة

لايمكن مباشرة تحرير أى ميزان أو مقياس أو مكيال ما لم يوضع عليه بحروف ثابتة وجلية بيان قيمته بالأرقام والحروف العربية أو الرومانية .

على أن لقلم الموازين والمقاييس والمكاييل التجاوز عن هذا الشرط بالنسبة للموازين والمقاييس والمكاييل التى لايسمح حجمها بوضع تلك الايضاحات متى تحقق من ذلك بنفسه وهو صاحب السلطة دون غيره فى تقرير هذا التجاوز من عدمه .

المادة السادسة

ليس لقلم الموازين والمقاييس والمكاييل الحق فى رفض أى ميزان أو مقياس أو مكيال أو أية آلة تستعمل لذلك إلا اذا كانت مصنوعة من مادة أو مركبة على شكل يسهل حصول الغش .

وله أن يرفض دمغة أى ميزان أو مقياس أو مكيال لا يطابق نوعا من أنواع الموازين والمقاييس والمكاييل المبينة بالجدول نمرة ١ الملحق بهذا القانون .

المادة السابعة

التجار والباعة المتجوّلون والقبانية العموميون وغيرهم من أرباب الحرف الذين يحوزون فى مخازنهم أو حوانيتهم أو مصانعهم أو ورشهم أو محلات تجارتهم موازين أو مقاييس أو مكاييل مغشوشة أو يحملونها يعاقبون بالحبس مدّة لا تتجاوز أسبوعا أو بغرامة لا تزيد عن مائة قرش أو بهاتين العقوبتين معا مع مصادرة تلك الموازين أو المقاييس أو المكاييل المغشوشة .

المادة الثامنة

لا يجوز لأحد مزاولة القبانة أو الكيالة العمومية كحرفة له ما لم يكن تحصل على رخصة بذلك من نظارة الداخلية . وعلى هذه النظارة أن تصدر قرارا توضح فيه كيفية الحصول على هذه الرخصة والاشتراطات المتعلقة بمزاولة هذه الحرفة .

المادة التاسعة

تصدر نظارة المالية قرارا بوضع لائحة تتضمن تفصيل الاجراءات اللازمة لتطبيق هذا القانون وتنفيذه بالدقة .

المادة العاشرة

ألغى الأمر العالى الصادر بتاريخ ٣١ ديسمبر سنة ١٨٨٩ المختص بالقبانية والمادة الثالثة من الأمر العالى الصادر فى ١٤ يونيه سنة ١٨٨١ المختص بالدمغة والأمر العالى الصادر فى ٢٨ ابريل سنة ١٨٩١ المختص بتحرير الموازين والمقاييس المصرية على الطريقة المترية الاعشارية وكذلك جميع النصوص التشريعية واللوائح المخالفة لهذا القانون .

المادة الحادية عشرة

على نظار الداخلية والمالية والحقانية تنفيذ هذا القانون كل منهم فيما يخصه ويكون نافذ المفعول بعد مضى ثلاثين يوما من نشره بالجريدة الرسمية ما

صدر بالقاهرة فى ٦ ذى القعدة سنة ١٣٣٢ (٢٦ سبتمبر سنة ١٩١٤)

بالنيابة عن الحضرة الخديوية
حسين رشدى

بأمر الحضرة الخديوية
رئيس مجلس النظار وناظر الداخلية
حسين رشدى

ناظر الحقانية — ناظر المالية
ثروت — يوسف وهبه

جـــدول نمـــرة ١

الأطـــــــوال

مقـــاييس الأطوال المصرية

قيراط برســوم	=	١/٦	من حبة الشـــعير	و =	٠,٠٨٧	من السنتيمتر
حبة الشـــعير	=	١/١٤٤	من الذراع المعمارى	و =	٠,٥٢١	»
الاصـــبع	=	١/٢٤	»	و =	٣,١٢٥	سنتيمتر
القبضـــة	=	١/٦	»	و =	١٢,٥	»
البـاع	=	٤	أذرع معمارية	و =	٣	أمتار

مقاييس الأطوال المترية

المتر ومضاعفاته وأجزاؤه .

مقاييس الأطوال الانجليزية

الياردة = ٠,٩١٤٣٩٩ من المتر
القدم = ٠,٣٠٤٨٠٠ »
البوصة = ٠,٠٢٥٤٠٠ »

المسطحات

مقاييس المسطحات المصرية

السحتوت	=	١/٢٤ من السهم	و =	٠,٣٠٤	من المتر المربع
السهم	=	١/٢٤ من القيراط	و =	٧,٢٩٣	متر مربع
الدانق	=	١/٦ «	و =	٢٩,١٧٢	«
الحبة	=	١/٣ «	و =	٥٨,٣٤٥	«
القيراط	=	١/٢٤ من الفدان	و =	١٧٥,٠٣٣	«
الفدان	=	... ...		٤٢٠٠,٨٣٣	«
الذراع المعمارى المربع	=	... ...		٠,٥٦٢٥	من المتر المربع

مقاييس المسطحات المترية

المتر المربع ومضاعفاته وأجزاؤه .

المكاييل

المكاييل المصرية

القيراط	=	$\frac{١}{٣٢}$	من القدح	و =	٠,٠٦٤	من اللتر
الخروبة	=	$\frac{١}{١٦}$	»	و =	٠,١٢٩	»
التمنة	=	$\frac{١}{٨}$	»	و =	٠,٢٥٨	»
الربعة	=	$\frac{١}{٤}$	»	و =	٠,٥١٦	»
نصف القدح	=	$\frac{١}{٢}$	»	و =	١,٠٣١	لتر
القدح	=	$\frac{١}{٩٦}$	من الاردب	و =	٢,٠٦٢	»
الملوة	=	٢	قدح	و =	٤,١٢٥	»
الربع	=	٤	»	و =	٨,٢٥٠	»
الكيلة	=	٨	»	و =	١٦,٥٠٠	»
الويبة	=	١٦	»	و =	٣٣	»
الاردب	=	... ...	... ...	... ...	١٩٨	»

المكاييل المترية

اللتر ومضاعفاته وأجزاؤه .

السنج

السنج المصرية

الدرهم	=	... ...	... ...	... ...	٣,١٢	جرام
الأوقية	=	١٢	درهم	و =	٣٧,٤٤	»
الرطل	=	١٤٤	»	و =	٤٤٩,٢٨	»
الأقة	=	٤٠٠	»	و =	١٢٤٨	»
القنطار	=	١٠٠	رطل أو ٣٦ أقة	و =	٤٤,٩٢٨	كيلوجرام

سنج الأحجار والمعادن الثمينة

القمحة = ١/٤ من القيراط و = ٠,٠٤٨٧٥ من الجرام
القيراط = ١/١٦ من الدرهم و = ٠,١٩٥ «
الدرهم = ... ٣,١٢ جرام
الجبر = ١٨ قيراطا و = ٣,٥١ «
المثقال = ٢٤ « و = ٤,٦٨ «

السنج المترية

الكيلوجرام ومضاعفاته وأجزاؤه .
الطونولاتة المترية = ١٠٠٠ كيلوجرام .

السنج الانجليزية

الرطل الانجليزى (البوند – أفواردبوا) = ٠,٤٥٣٥٩٢ من الكيلوجرام
الطونولاتة الانجليزية = ٢٢٤٠ بوند و = ١٠١٦,٠٥ كيلوجراما

جدول نمـــــرة ٢

الأطـــوال

	الفروقات المسموح بها	
	فى حالة الزيادة	فى حالة العجز
جميع المقاييس	١ من ٥٠٠	١ من ١٠٠٠

اعتبارا من أول يناير سنة ١٩١٥ لايجوز ختم مقاييس الأطوال التى بها عجز مّا وفقط يسمح بالفروقات المبينة بعاليه عند التفتيش فى المستقبل ٠

المكاييـــــل

مكاييــــــل الحبوب

	الفروقات المسموح بها	
	فى حالة الزيادة	فى حالة العجز
أقل من ملوة	١ من ١٥	١ من ٣٠
ملوة وأقل من كيلة ...	١ من ٣٠	١ من ٦٠
كيلة فما فوق	١ من ٦٠	١ من ١٢٠
مكاييــــــل السوائل المـــــــترية		
أقل من لتر...	١ من ٣٠	١ من ٦٠
لترفما فوق	١ من ٦٠	١ من ١٢٠

اعتبارا من أول يناير ســـنة ١٩١٥ لا تختم المكاييـــل التى بها عجز مّا وفقط يسمح بالفروقات المبينة بعاليه عند التفتيش فى المستقبل ٠

المـــــوازين

نوع الميزان	نهاية الفرق المسموح به عند ما تكون الميزان محملة
الموازين التى تستعمل لوزن الجوهرات والمعادن الثمينة والعقاقير والروائح العطرية	١ من ٢٠٠٠
الموازين التى تستعمل فى الحوانيت المخصصة للبيع بالقطاعى فى فروع التجارة الأخرى	١ من ٥٠٠
الموازين ذوات الطبلية والقبانى العادة	١ من ٥٠٠

الموازين التى لاتهتز بسهولة والتى لاتظهر زنة مايعادل الفرق المسموح به بوضوح لاتختم .

الســـــنج

	الفرق المسموح به	
	فى حالة الزيادة	فى حالة العجز
أقل من درهم	١ من ١٠٠	١ من ٢٠٠
من درهم الى أقل من ٢٠ درهما	١ من ٢٠٠	١ من ٤٠٠
من ٢٠ درهما الى أقل من ١٠٠ درهم	١ من ٥٠٠	١ من ١٠٠٠
من ١٠٠ درهم الى أقل من ٣ أرطال أو أقة	١ من ١٠٠٠	١ من ٢٠٠٠
من ثلاثة أرطال أو أقة فما فوق ...	١ من ٢٠٠٠	١ من ٤٠٠٠
السنج المترية		
أقل من ٥ جرام...	١ من ١٠٠	١ من ٢٠٠
من ٥ جرام الى أقل من ١٠٠ جرام ...	١ من ٢٠٠	١ من ٤٠٠
من ١٠٠ جرام الى أقل من ٥٠٠ جرام	١ من ٥٠٠	١ من ١٠٠٠
من ٥٠٠ جرام الى أقل من ٢ كيلو جرام	١ من ١٠٠٠	١ من ٢٠٠٠
من ٢ كيلو جرام فما فوق	١ من ٢٠٠٠	١ من ٤٠٠٠

اعتبارا من أول يناير سنة ١٩١٥ لاتختم السنج التى بها عجز مّا وفقط يسمح بالفروقات المبينة بعاليه عند التفتيش فى المستقبل .

الجدول نمرة ٣

تعريفة الدمغة

الملحقة بقانون الموازين والمقاييس والمكاييل

الموازين :

عدد	مليم
أقل من ٢ رطل	٥
من رطلين الى ١٠ أرطال	١٠
أزيد من ١٠ «	٢٠
أقل من ١ أقة	٥
من أقة الى ٣ أقات	١٠
أزيد من ٣ «	٢٠
اقل من ١ كيلوجرام	٥
من كيلو الى ٣ «	١٠
أزيد من ٣ «	٢٠

مكاييل الحبوب (غير السوائل) :

عدد	مليم
التى لاتزيد عن ١ قدح	٥
« « « ١ ملوة	١٠
« « « ١ ربع	١٥
« « « ١ كيلة	٢٠

مكاييل السوائل :

عدد	مليم
التى لا تزيد عن ١ لتر	١٠
أزيد من لتر الى ٥ لترات	٢٠
أزيد من ٥ «	٥٠

مقاييس الأطوال :

عـدد	مليم
التى لا تزيد عن ١ متر	١٠
التى تزيد عن ١ «	٢٠

آلات الوزن :

	مليم
عشرة أرطال فما دون ذلك	٢٠
أزيد من ١٠ أرطال الى ٢٠٠ رطل	٥٠
أكثر « ٢٠٠ رطل « ٧٠٠ «	١٠٠
« « ٧٠٠ « « ٢٠٠٠ «	٢٠٠
« « ٢٠٠٠ «	٣٠٠

وفى حالة استعمال الثلاثة الأنواع الأخيرة فلقلم الموازين أن يأخذ مصاريف نقل عيارات الموازين من بندر المديرية الى المحل الذى ستحصل فيه المعاينة .

Mesures de Longueur.

N'excédant pas 1 mètre	10
Au-dessus de 1 mètre	20

Appareils de Pesage.

10 Rotls et au-dessous						20
Au-dessus de	10	Rotls et n'excédant pas		200	Rotls	50
„	200	„	„	„ 700	„	100
„	700	„	„	„ 2,000	„	200
„	2,000	„				300

Pour les trois dernières catégories, le Bureau des Poids et Mesures peut percevoir en sus du tarif, le montant des frais de transport des poids étalons du chef-lieu de la Moudirieh jusqu'au lieu où la vérification est effectuée.

ANNEXE III.

Tableau du Tarif.

Poids.

Moins de 2 Rotls	5	millièmes.
De 2 Rotls à 10 Rotls	10	,,
Au-dessus de 10 Rotls	20	,,
Moins de 1 Oke	5	,,
De 1 Oke à 3 Okes	10	,,
Au-dessus de 3 Okes	20	,,
Moins de 1 kilo...	5	,,
De 1 kilo à 3 kilos	10	,,
Au-dessus de 3 kilos...	20	,,

Mesures de Capacité pour les Matières Sèches.

	Millièmes
N'excédant pas 1 Qadah	5
,, ,, 1 Malwah	10
,, ,, 1 Rub	15
,, ,, 1 Keilah	20

Mesures de Capacité pour les Liquides.

N'excédant pas 1 litre	10
Au-dessus de 1 litre jusqu'à 5 litres	20
,, 5 litres	50

*

Poids.

Erreurs Admissibles.

	Excédent.			Déficit.		
Au-dessous de 1 Dirhem...	1	pour	100	1	pour	200
1 Dirhem et au-dessous de 20 Dirhems	1	„	200	1	„	400
20 Dirhems et au-dessous de 100 Dirhems	1	„	500	1	„	1,000
100 Dirhems et au-dessous de 3 Rotls ou 1 Oke ...	1	„	1,000	1	„	2,000
3 Rotls ou 1 Oke et au-dessus	1	„	2,000	1	„	4,000

Poids Métriques.

	Excédent.			Déficit.		
Au-dessous de 5 grammes ...	1	pour	100	1	pour	200
5 grammes et au-dessous de 100 grammes	1	„	200	1	„	400
100 grammes et au-dessous de 500 grammes	1	„	500	1	„	1,000
500 grammes et au-dessous de 2 kilogrammes	1	„	1,000	1	„	2,000
2 kilogrammes et au-dessus...	1	„	2,000	1	„	4,000

Au 1er et à partir du 1er janvier 1915, aucun poids ne sera poinçonné s'il est en déficit. Les limites sus-indiquées seront permises pour les inspections futures.

Capacité.

Mesures pour les Matières Sèches.

ERREURS ADMISSIBLES :

	Excédent.	Déficit.
Au-dessous de 1 Malwah	1 pour 15	1 pour 30
1 Malwah et au-dessous de 1 Keilah	1 „ 30	1 „ 60
1 Keilah et au-dessus	1 „ 60	1 „ 120

Mesures pour les Liquides (Métriques).

	Excédent.	Déficit.
Au-dessous de 1 litre	1 pour 30	1 pour 60
1 litre et au-dessus	1 „ 60	1 „ 120

Au 1er et à partir du 1er janvier 1915, aucune mesure en déficit ne sera poinçonnée. Les limites ci-haut indiquées seront permises pour l'inspection subséquente.

Appareils de Pesage.

Type d'Appareil.	Le plus Grand Excédent permis quand la Balance est pleinement chargée.
Balances usitées pour peser les bijoux, métaux précieux, parfums et drogues.	1 pour 2,000.
Balances usitées dans les magasins vendant en détail dans les autres branches du commerce	1 „ 500.
Bascules romaines	1 „ 500.

Les balances qui ne vibrent pas facilement et qui n'indiquent pas clairement un poids égal aux écarts permis ne seront point poinçonnées.

Poids (pour les Pierres et les Métaux Précieux).

1 Qamhah	=	$\frac{1}{4}$ Qirat	=	0·04875	gramme
1 Qirat	=	$\frac{1}{16}$ Dirhem	=	0·195	„
1 Dirhem	=	... ...	=	3·12	grammes
1 Magar	=	18 Kirats	=	3·51	„
1 Mitqal	=	24 „	=	4·68	„

Poids Métriques.

Le kilogramme, ses multiples et sous-multiples.
1 tonne métrique = 1,000 kilogrammes.

Poids Anglais.

1 livre = 0·453592 kilogramme.
1 tonne anglaise = 2,240 livres = 1,016·05 kilogrammes.

ANNEXE II.

Longueur.

ERREURS ADMISSIBLES :

	Mesures Longues ou en Excédent.	Mesures Courtes ou en Déficit.
Toutes les mesures de longueur ...	1 pour 500	1 pour 1,000

Au 1er et après le 1er janvier 1915, aucune mesure de longueur ne sera poinçonnée si elle est courte. Les limites ci-haut indiquées seront permises pour les inspections futures.

Capacité.

Mesures Egyptiennes de Capacité.

1 Qirat	=	$\frac{1}{32}$	Qadah	=	0·064 litre.
1 Kharruba ...	=	$\frac{1}{16}$	„	=	0·129 „
1 Tumna	=	$\frac{1}{8}$	„	=	0·258 „
1 Rubaa	=	$\frac{1}{4}$	„	=	0·516 „
1 Nisf Qadah ...	=	$\frac{1}{2}$	„	=	1·031 „
1 Qadah	=	$\frac{1}{96}$	Ardeb	=	2·062 litres.
1 Malwa	=	2	Qadah	=	4·125 „
1 Rub	=	4	„	=	8·250 „
1 Keilah	=	8	„	=	16·500 „
1 Weiba	=	16	„	=	33·000 „
1 Ardeb				=	198·000 „

Mesures Métriques de Capacité.

Le litre, ses multiples et sous-multiples.

Poids.

Mesures Egyptiennes de Poids.

1 Dirhem	... ...	=	3·12	grammes
1 Oqia	= 12 Dirhems... ...	=	37·44	„
1 Rotoli	= 144 „	=	449·28	„
1 Oke	= 400 „	=	1,248·00	„
1 Qantar	= 100 Rotls (36 Okes)	=	44·928	kilogram.

ANNEXE I.

Longueur.

Mesures Egyptiennes de Longueur.

1 Qirat Barsoum	= $\frac{1}{6}$	Habba Shaïr		=	0·087	centimètre.
1 Habba Shaïr	= $\frac{1}{144}$	Diraa Mamari		=	0·521	"
1 Usbaa	= $\frac{1}{24}$	"	"	=	3·125	centimètres.
1 Qabdah	= $\frac{1}{6}$	"	"	=	12·5	"
1 Baa	= 4	"	"	=	3	mètres.

Mesures Métriques de Longueur.

Le mètre, ses multiples et sous-multiples.

Mesures Anglaises de Longueur.

1 yard	=	0·914399	mètre.
1 foot (pied)	=	0·304800	"
1 inch (pouce)	=	0·025400	"

Superficie.

Mesures Egyptiennes de Superficie.

1 Sahtout	= $\frac{1}{24}$ Sahm	=	0·304	mètre carré.	
1 Sahm	= $\frac{1}{24}$ Qirat	=	7·293	mètres carrés.	
1 Daneq	= $\frac{1}{6}$ "	=	29·172	"	"
1 Habba	= $\frac{1}{3}$ "	=	58·345	"	"
1 Qirat	= $\frac{1}{24}$ Feddan	=	175·033	"	"
1 Feddan	... ...	=	4,200·833	"	"
1 pic carré (Diraa Mamari)		=	0·5625	mètre carré.	

Mesures Métriques de Superficie.

Le mètre carré, ses multiples et sous-multiples.

Décret du 14 juin 1881 sur le poinçonnage, le Décret du 28 avril 1891 sur la fixation des poids et mesures égyptiens par rapport au système métrique décimal, ainsi que toutes autres dispositions législatives ou réglementaires contraires à la présente loi.

ART. 11.

Nos Ministres de l'Intérieur, des Finances et de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente loi qui entrera en vigueur trente jours après sa publication au "Journal Officiel."

Fait au Caire, le 26 septembre 1914.

Pour le Khédive :
H. RUCHDI.

Par le Khédive :

Le Président du Conseil des Ministres,
Ministre de l'Intérieur,
H. RUCHDI.

Le Ministre des Finances,
Y. WAHBA.

Le Ministre de la Justice,
A. SAROIT.

ART. 7.

Les commerçants, marchands ambulants, peseurs publics et autres industriels qui posséderont dans leurs magasins, boutiques, usines, ateliers ou maisons de commerce, ou seront trouvés porteurs de poids, mesures ou instruments de pesage ou de mesurage faux seront punis d'un emprisonnement ne dépassant pas une semaine ou d'une amende n'excédant pas P.T. 100, ou de ces deux peines conjointement sans préjudice de la confiscation des faux poids, mesures ou instruments de pesage ou de mesurage qui sera de droit.

ART. 8.

Nul ne pourra exercer la profession de peseur ou de mesureur public sans avoir au préalable obtenu une autorisation du Ministère de l'Intérieur.

Les conditions de délivrance de cette autorisation, ainsi que les autres prescriptions concernant l'exercice de la profession de mesureur ou de peseur public seront réglées par un arrêté du Ministère de l'Intérieur.

ART. 9.

Notre Ministre des Finances établira par arrêté, des Règlements pour l'application de la présente loi.

ART. 10.

Sont et demeurent abrogés le Décret du 31 décembre 1889 sur les peseurs et mesureurs publics, l'article 3 du

ART. 4.

Toute personne pourra demander au Bureau des Poids et Mesures de procéder à la vérification de poids, mesures ou instruments de pesage ou de mesurage.

Le Bureau des Poids et Mesures apposera le poinçon de l'Etat sur chaque objet vérifié et trouvé exact contre paiement des droits fixés dans le Tableau nº 3, annexé à la présente loi.

Notre Ministre des Finances pourra réduire par arrêté ces droits quand il le jugera nécessaire.

ART. 5.

Aucun poids ni aucune mesure de longueur ou de capacité ne pourra être soumis à la vérification s'il ne porte d'une manière distincte, lisible et permanente l'indication de sa valeur en chiffres et en lettres arabes ou romains.

Toutefois, le Bureau des Poids et Mesures pourra passer outre à cette prescription pour les poids et mesures dont la dimension ne s'y prêterait pas, ce dont il sera seul juge.

ART. 6.

Le Bureau des Poids et Mesures n'aura le droit de refuser de poinçonner aucun poids, mesure, ou instrument de pesage que si sa substance, sa forme ou sa construction lui paraissait de nature à faciliter la fraude. Il pourra toutefois refuser de poinçonner tout poids ou mesure qui ne correspondrait pas à l'un des types de poids et mesures mentionnés dans le Tableau nº 1, annexé à la présente loi.

Poids et Mesures Fondamentaux.

1 Diraa Baladi	= 0 mètre 58 centimètres.
1 Diraa Mamari	= 0 mètre 75 centimètres.
1 Qasaba	= 3 mètres 55 centimètres.
1 Dirhem	= 3 grammes 12 centigrammes.
1 Ardeb	= 198 litres.

Sont aussi déclarées légales les unités dérivées qui sont énumérées avec leur équivalence, dans le Tableau n° 1 annexé à la présente loi.

Art. 2.

Il est institué un Bureau des Poids et Mesures qui sera rattaché au Service de l'Arpentage.

Ce Bureau conservera des poids et mesures officiels qui serviront d'étalons pour la vérification en Egypte de tous poids et mesures et instruments de pesage et de mesurage.

Art. 3.

L'écart maximum toléré dans les poids et mesures et instruments de pesage et de mesurage par rapport aux étalons officiels est indiqué dans le Tableau n° 2 annexé à la présente loi.

Tout poids, mesure et instrument de pesage ou de mesurage sera considéré comme faux si cet écart maximum est dépassé.

GOUVERNEMENT EGYPTIEN.

LOI N° 9 DE 1914.

LOI RELATIVE AUX POIDS ET MESURES EN EGYPTE.

Nous, Khédive d'Egypte,

Vu la délibération de l'Assemblée Générale de la Cour d'Appel Mixte, en date du 29 mai 1914, prise en conformité du Décret du 31 janvier 1889;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et l'avis conforme de Notre Conseil des Ministres;

L'Assemblée Législative entendue;

DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

Les poids et mesures légaux en Egypte sont déterminés comme suit par rapport aux mètre, kilogramme et litre de la Commission Internationale du Mètre.

I.N. 6948-1914-250 ex.

GOUVERNEMENT EGYPTIEN

LOI N° 9 DE 1914.

LOI RELATIVE AUX POIDS ET MESURES EN EGYPTE.

(Extrait du "Journal Officiel" n° 129 du 30 septembre 1914.)



LE CAIRE.
IMPRIMERIE NATIONALE.

Cette publication peut être obtenue : par l'entremise de tout libraire ; au BUREAU DES PUBLICATIONS, Imprimerie Nationale, Boulaq ; au BUREAU DE VENTE, Musée Géologique, situé dans les jardins du Ministère des Travaux Publics.

1914.

PRIX 1 P.T.


Bibliotheca Alexandrina
0556899